

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 23. 9. 2021

Informácia o činnosti Dozornej rady Mestského centra Stará tržnica za rok 2020

Predkladateľ:

Igor Polakovič, v. r.
predseda dozornej rady

Zodpovedný:

Igor Polakovič, v. r.
predseda dozornej rady

Spracovateľ:

Igor Polakovič, v. r.
predseda dozornej rady

Materiál obsahuje:

1. Dôvodová správa
2. Informácia o činnosti Dozornej rady Mestského centra Stará tržnica za obdobie 7/2019 až 12/2020
3. Prehľad podujatí v MCST uskutočnených za obdobie 7/2019 až 12/2020
4. Výročné správy Mestského centra Stará tržnica 2019, 2020

Dôvodová správa

Informačný materiál je predkladaný na základe plnenia uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 943/2013 zo dňa 7. 2. 2013 v znení uznesenia č. 1033/2013 zo dňa 25. 4. 2013 a uznesenia č. 558/2020 z 24. 09. 2020, na základe ktorých Dozorná rada Mestského centra Stará tržnica predkladá Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy informáciu o svojej činnosti ročne vždy raz ročne k 30.6 .

Dozorná rada Mestského centra Stará tržnica bola zvolená uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 93/2019 časť B zo dňa 7. 3. 2019 a uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 629/2020 časť B zo dňa 20.10.2020 v aktuálnom zložení: Alžbeta Ožvaldová, Katarína Augustinič, Igor Polakovič, Branislav Záhradník. Matej Števo. Posledné zasadnutie dozornej rady sa uskutočnilo dňa 6.9.2021.

**SPRÁVA O ČINNOSTI DOZORNEJ RADY MESTSKÉHO CENTRA
STARÁ TRŽNICA
obdobie od 7/2019 až 12/2020**

Mestské centrum Stará tržnica je prevádzkované občianskym združením Aliancia Stará Tržnica, ktorého jediným účelom a činnosťou je správa, vytváranie programu a rekonštrukcia Starej tržnice v Bratislave.

Občianske združenie Aliancia Stará Tržnica revitalizuje budovu Starej tržnice v Bratislave na základe projektu Mestské centrum Stará tržnica, uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 943/2013 zo dňa 7. 2. 2013 v znení uznesenia č. 1033/2013 zo dňa 25. 4. 2013 a na základe nájomnej zmluvy č. 07 88 0225 13 00

Na realizácii projektu spolupracuje občianske združenie s Hlavným mestom SR Bratislava. Dozorná rada Mestského centra Stará tržnica (DR MCST) je na základe uznesenia 1033/2013 zo dňa 25. 4. 2013 zložená zo zástupcov všetkých poslaneckých klubov a platforiem Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy. Členovia dozornej rady si zo svojho stredu volia predsedu, ktorý riadi činnosť dozornej rady a zvoláva ju podľa potreby.

Právomoci, kompetencie a počet členov DR MCST sú zakotvené v príslušných uzneseniach Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy, v stanovách občianskeho združenia Aliancia Stará tržnica a v Rokovacom poriadku DR MCST.

Členmi DR MCST zvolenými uznesením 93/2019 zo 7.3.2021 boli Ján Budaj, Katarína Augustinič, Vladimír Dolinay, Igora Polakovič a Branislav Záhradník. Po prijatí uznesenia 629/2020 zo dňa 22.10.2020 je aktuálne zloženie DR: Alžbeta Ožvaldová, Matej Števo, Katarína Augustinič, Igora Polakovič a Branislav Záhradník.

Uznesenie a ani Rokovací poriadok však nešpecifikovali spôsob zvolania Dozornej rady v prípade, ak sú uznesením zastupiteľstva zvolení iba jej členovia, ale nie je určený jej predseda. Z tohto dôvodu, ako aj kvôli pandemickej situácii a zániku poslaneckého mandátu dvoch členov DR a následnej nutnosti voľby nového člena a novej členky DR MCST, sa rade v období, ktoré táto správa zahŕňa nepodarilo stretnúť. Prvé stretnutie DR sa uskutočnilo v máji 2021, kedy si spomedzi svojich členov DR zvolila predsedu a podpredsedníčku a prerokovala aktuálnu situáciu v Mestskom centre Stará tržnica.

Na rokovaní zastupiteľstva 25.6.2020 bol schválený návrh na odpustenie povinnosti zrealizovať investície nájomcom do budovy Starej tržnice v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, v súvislosti s epidemiou Covid-19 v sume 80 325, 70 Eur vrátane DPH, pre ALIANCIA STARÁ TRŽNICA – občianske združenie za obdobie od 01.03.2020 (od začiatku platnosti COVID-19 obmedzení) do 31.10.2020. Celkové prevzaté investície vykonané nájomcom v roku 2020 predstavovali sumu 54.625,60 eur s DPH.

Celková uznaná a započítaná suma investícií od dňa 16.7.2013, teda od začiatku platnosti nájomného vzťahu, ku dňu 31.12.2020, predstavovala sumu 1.062.106,99€ bez DPH. Pri povinnosti nájomcu investovať do predmetu nájmu sumu vo výške 100.000 bez DPH za každý kalendárny rok, presahujú investície vykonané k 31.12.2020 túto povinnosť o sumu 383.211 eur.

Investície, vykonané v súlade s Čl 3 ods. 1 nájomnej zmluvy do majetku, sú vykonávané so súhlasom správnej rady MCST a po ich vykonaní kontrolované a prebraté Oddelením nájomného bývania, správy a inventarizácie majetku.

Dozorná rada konštatuje, že v danom období sa aj napriek zložitej situácii spôsobenej pandémiou COVID-19 a obmedzeniu činnosti Mestského centra Stará tržnica, sa združenie vo svojej činnosti dôsledne a profesionálne zameriavalo na presadzovanie cieľov a zámerov združenia, ktoré sú zachytené v projekte a v zmluve s Hlavným mestom SR Bratislavy. Celkové hodnotenie činnosti Spoločnosti vníma dozorná rada naďalej ako riadne, bezproblémové a v súlade so schválenou stratégiou spolupráce združenia a hl. mesta.

v Bratislave, dňa 6.9. 2021

Igor Polakovič, predseda dozornej rady

Pozn.: Správa o činnosti DR Mestského centra Stará tržnica bola DR MCST schválená na zasadnutí dňa 6.9.2021

PREHĽAD PODUJATÍ A AKTIVÍT USKUTOČNENÝCH V MESTSKOM CENTRE STARÁ TRŽNICA

Júl 2019 - december 2020

Júl 2019

- 4. 7. Viva Musica! Ólafur Arnalds koncert vážnej hudby
- 6. 7. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 8. 7. Konferencia IIW
- 13. 7. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 17.- 20. 7. Street Food Park festival pouličného jedla pred tržnicou
- 20. 7. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 27. 7. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 31. 7. Viva Musica! Štvorkoncert koncert vážnej hudby

August 2019

- 3. 8. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 7. 8. Viva Musica! Nemanja Radulović koncert vážnej hudby
- 10. 8. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 14.-17. 8. Street Food Park festival pouličného jedla pred tržnicou
- 17. 8. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 22. 8. Viva Musica! Symfónia o Zemi festival vážnej hudby
- 24. 8. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 31. 8. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici

September 2019

- 7. 9. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 8. 9. Vegánske hody gastronomické podujatie
- 10. 9. Cena vojvodu z Edinburgu
- 11.-13. 9. SAShE v Tržnici dizajnerský trh
- 14. 9. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 18.-20. 9. Salón piva festival remeselných pivovarov
- 18.-21. 9. Street Food Park festival pouličného jedla pred tržnicou
- 21. 9. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici

- 22. 9. Nosičský festival podujatie pre rodičov s malými deťmi
- 23. 9. Veľké Silné reči v Tržnici stand up comedy show
- 24. 9. Billy Barman & dievčatá zo SLUK u koncert pri príležitosti výročia folklórneho klubu SLUK
- 27. 9. Noc výskumníkov osvetové podujatie o vede
- 28. 9. Trh Piac Markt potra vinový trh v Starej tržnici

Október 2019

- 3. 10. IT Gala
- 5. 10. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 6. 10. CCSK konferencia
- 8. 10. Konferencia pre uzavretú spoločnosť
- 10. 10. CE ZA AR slávnostné odovzdávanie ocenení Cena za architektúru
- 11. 10. Veľký tanečný večer swingové tanečné podujatie so živými orchestrami
- 12. 10. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 16. 10. IBM Fest 2019
- 16.-19. 10. Street Food Park festival pouličného jedla pred tržnicou
- 17.-18. 10. POMALO festival pomalého životného štýlu
- 19. 10. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 22. 10. Degustorium fórum o remeselných potravinách
- 24. 10. Súkromné podujatie
- 26. 10. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 27. 10. Foto Slovakia 2019 podujatie zamerané na fotografiu a foto techniku
- 28. 10. Konferencia pre uzavretú spoločnosť
- 29. 10. Podujatie pre súkromné gymnáziá

November 2019

- 2. 11. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 5. 11. Konferencia
- 6.-8. 11. Káva, čaj, čokoláda 2019 gastronomické podujatie
- 9. 11. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 12. 11. CEE CSR Summit
- 13.-16. 11. Street Food Park festival pouličného jedla pred tržnicou
- 15. 11. Makers Faire technologická konferencia
- 16. 11. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 16.-17. 11. Stredoeurópske fórum & Slávnostné uvedenie Námestia Nežnej revolúcie
- 21. 11. FutureNow konferencia
- 22. 11. Hex 30 pre Ďuďa spomienkový, výročný koncert skupiny Hex
- 23. 11. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
- 24. 11. Charitatívny vianočný bazár Medzinárodného klubu žien Bratislava
- 26. 11. DigitalRulezz konferencia
- 28.-29. 11. Kid detský shop up dizajnerský trh zameraný na produkty pre deti
- 30. 11. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici

December 2019

- 1. 12. Koncert pre Violu spomienkový koncert
- 2. 12. Podujatie pre zamestnancov BSK
- 3. 12. Pýtajte sa primátora
- 6. 12. Súkromné podujatie
- 7. 12. Trh Piac Markt potrav inový trh v Starej tržnici

8. 12. Projekt Život v Starej tržnici podujatie priaznivcov festivalu Drienok
9. 12. Benefičný pop up Michala Kordoša
10. 12. Súkromné podujatie Magistrátu Bratislavy
11. 12. Súkromné podujatie
12. 12. Súkromné podujatie
13. 12. Súkromné podujatie
14. 12. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici
15. 12. Vianočný Dobrý trh v Starej tržnici a okolí
16. 12. Vianočné Silné reči v Tržnici stand up comedy show
- 17.-20. 12. Vianoce v Tržnici Street Food Park + Dizajn trh
21. 12. Trh Piac Markt potravinový trh v Starej tržnici

Január 2020

11. január: TRH – PIAC -MARKT
18. január: TRH – PIAC – MARKT
25. január: TRH – PIAC – MARKT
29. január: súkromné podujatie
30. január: Superblogger 2019 – odovzdávanie ocenení

Február 2020

1. február: TRH – PIAC – MARKT
5. február: súkromné podujatie
8. február: TRH – PIAC – MARKT
10. február: SEO zraz 2020 – konferencia
14. február: súkromné podujatie
15. február: TRH – PIAC – MARKT
22. február: TRH – PIAC – MARKT
25. - 28. február: Street Food Park v tržnici
29. február: TRH – PIAC – MARKT

Marec 2020

7. marec: TRH – PIAC – MARKT
8. marec: súkromné podujatie

Podujatia a trhy zrušené z dôvodu pandémie COVID-19.

Stará tržnica v spolupráci s HLMBÁ slúžila ako sklad postelí a mobiliáru pripraveného v prípade potreby pre karanténne centrum, ako aj sklad a distribučný bod balíčkov pomoci pre znevýhodnené skupiny obyvateľstva.

Apríl 2020

30. apríl: Zasadnutie Mestského zastupiteľstva Bratislavy

Máj 2020

16. máj: malý potravinový trh pred tržnicou
23. máj: malý potravinový trh pred tržnicou
28. máj: Zasadnutie Mestského zastupiteľstva Bratislavy
29. máj: Zasadnutie zastupiteľstva BSK
30. máj: TRH-PIAC-MARKT – potravinový trh pred tržnicou + v interiéri

Jún 2020

6. jún: TRH-PIAC-MARKT – potravinový trh pred tržnicou + v interiéri
13. jún: TRH-PIAC-MARKT – potravinový trh pred tržnicou + v interiéri
20. jún: TRH-PIAC-MARKT – potravinový trh pred tržnicou + v interiéri
24. jún: Metropolitné fórum
24. - 27. jún: Street Food Park – pred tržnicou
27. jún: TRH-PIAC-MARKT – potravinový trh pred tržnicou + v interiéri
29. - 30. jún: Vyhodnotenie prvého kola medzinárodnej architektonickej súťaže obnovy Kúpeľov Grössling

Júl 2020

04. júl: TRH – PIAC -MARKT
08. - 10. júl: Summer Salón Piva 2020
11. júl: TRH – PIAC -MARKT
13. júl: Premiéra filmu MEKY
18. júl: TRH – PIAC -MARKT
22. - 25. júl: Street Food Park
25. júl: TRH – PIAC – MARKT
29. júl: Silné reči

August 2020

1. august: TRH – PIAC – MARKT
8. august: TRH – PIAC – MARKT
14. august: Viva Musica! Festival – Tango Nuevo
15. august: TRH – PIAC – MARKT
22. august: TRH – PIAC – MARKT
19. - 22. august: Street Food Park
28. august: Viva Musica! Festival - Ľubica Čekovská: Portrét
29. august: TRH – PIAC – MARKT

September 2020

5. september: TRH – PIAC – MARKT
9. september: Slnko v sieti
12. september: TRH – PIAC – MARKT
14. september: hodnotenie projektov Živé námestie
19. september: TRH – PIAC – MARKT
23. - 24. september: Týždeň otvoreného vládnutia
23. - 26. september: Street Food Park
26. september: TRH – PIAC – MARKT
28. september: Novinárska cena SLSP

Október 2020

3. október: TRH – PIAC – MARKT
7. október: CE-ZA-AR
8. október: Výročná cena Pamiatky a múzeá
10. október: TRH – PIAC – MARKT
13. - 14. október: ESET Science Awards
17. október: TRH – PIAC – MARKT
20. - 21. október: SLSP Ako na to konferencia
22. október: zasadnutie Mestského zastupiteľstva Bratislava

24. október: TRH – PIAC – MARKT
31. október: TRH – PIAC – MARKT

November 2020

07. - 08. november: Testovacie miesto v rámci celoplošného SK testovania na COVID-19
14. november: TRH – PIAC – MARKT
21. november: TRH – PIAC – MARKT
25. - 28. november: Vianočná tržnica + TRH – PIAC – MARKT

December 2020

02. - 05. december: Vianočná tržnica + TRH – PIAC – MARKT
09. - 12. december: Vianočná tržnica + TRH – PIAC – MARKT
13. december: Dobrý trh zázemie
16. - 19. december: Vianočná tržnica + TRH – PIAC – MARKT

Mestské centrum
Stará tržnica
Výročná správa 2019

01. Úvod

Mestské centrum Stará tržnica je prevádzkované občianskym združením Aliancia Stará Tržnica, ktorého jediným účelom a činnosťou je správa, vytváranie programu a rekonštrukcia Starej tržnice v Bratislave.

Občianske združenie Aliancia Stará Tržnica revitalizuje budovu Starej tržnice v Bratislave na základe projektu Mestské centrum Stará tržnica od septembra 2013. Na realizácii projektu spolupracuje občianske združenie s Hlavným mestom SR Bratislava.

Názov:

Aliancia Stará Tržnica - občianske združenie

Sídlo

Námestie SNP 25,

811 01 Bratislava

IČO: 42263948

DIČ: 2023831436

IČ DPH: SK2023831436

Založená dňa 3. 8. 2012

02. Prehľad činnosti za rok 2019

V roku 2019 sme sa v Starej tržnici sústredili viac na kvalitatívne aspekty našej činnosti. Z technického hľadiska sa nám podarilo dostať Starú tržnicu za uplynulých šesť rokov do uspokojivého stavu, rovnako stabilizovanú sme mali tiež programovú náplň, ako aj prevádzky pôsobiace v tržnici. Napriek tomu sme však aj v roku 2019 investovali aj do údržby a modernizácie budovy. V sále sme uskutočnili sanáciu a vyspravku povrchov stien a podlahy, repasovali sme okenné rámy a opravili strešnú izoláciu na problémových miestach. Rámy okien na fasáde sa dočkali nového náteru, uskutočnili sme revíziu rozvodov plynu, ako aj elektrických rozvodov. Opravili sme tiež historické hodiny na fasáde budovy.

Sobotné trhy fungovali v zaužívanom systéme a aj naďalej sa tešili záujmu verejnosti, rovnako ako aj ďalšie pravidelné podujatie Street Food Park. V oblasti podujatí je našou prioritou aktuálne viac pracovať na kvalite a pridanej hodnote. Veľkou témou aj do budúcich období je pre nás separácia odpadu a kompostovanie, ako aj starostlivosť o okolie Starej tržnice. Tu bolo najväčšou zmenou premenovanie časti Námestia SNP pred tržnicou na Námestie Nežnej revolúcie. V roku 2019 tiež v okolí Starej tržnice začala fungovať tzv. Lokálna správa, ktorej vznik sme iniciovali v rámci projektu Živé námestie. Lokálna správa je združenie právnických osôb aktívnych na Námestí SNP, Námestí Nežnej revolúcie a Kamennom námestí a pridružených uliciach. Združenie financuje službu, ktorá tieto verejné priestory monitoruje, nahlasuje problémy úradom, dohliada na ich vyriešenie, ale sa aj priamo stará o udržiavanie poriadku a odstraňovanie drobných závad.

Čo sa prevádzok v tržnici týka, v roku 2019 fungovali stabilne všetky doterajšie prevádzky. V roku 2018 otvorená Oáza – adopčné centrum pre rastliny v tržnici rozšírila svoju činnosť o nové aktivity. Jej súčasťou sa stali Čajový a Keramický ateliér. Pre verejnosť sa tu tak pravidelne konali rôzne tvorivé dielne a kurzy – ochutnávky čajov, swapy rastlín a oblečenia, kurzy keramiky pre deti a dospelých a podobné.

Stará tržnica tak v roku 2019 pokračovala vo svojej činnosti mestského centra ponúkajúceho rôzne programy a aktivity pre Bratislavčanov aj návštevníkov mesta. Prioritou aj do budúcich období sa pre nás po stabilizácii priestoru po technickej a programovej stránke stávajú rôzne pridané hodnoty pre spoločnosť – pomoc ľuďom bez domova, separácia odpadu a kompostovanie, zveľadovanie okolia tržnice a podobné. Práve tieto aktivity chceme viac rozvíjať aj v ďalších obdobiach.

03. TRH – PIAC – MARKT

Potravinový trh v Starej tržnici je najvýraznejším, profilovým podujatím tohto priestoru. Prvýkrát

sa uskutočnil 21. septembra 2013, v úvode sa trhy konali raz mesačne, neskôr sa periodicita zvýšila na každú druhú sobotu. Každú sobotu sa trhy konajú od 21. marca. Úvodné, nižšie periodicity slúžili na optimalizáciu organizácie, získavanie si dôvery predajcov aj stálych zákazníkov. Postupne sme si vybudovali komunitu, ktorá prichádza do tržnice každú sobotu nielen s úmyslom nakúpiť kvalitné potraviny, ale sa aj stretnúť so svojimi známymi v príjemnom prostredí a atmosfére.

TRH – PIAC – MARKT sa v mnohom líši od ostatných trhov v Bratislave a okolí, a to najmä naším dôrazom na transparentnosť a kvalitu ponúkaného tovaru. Výber trhovníkov podlieha selekcii na základe viacerých kritérií – vždy uprednostňujeme lokálnych pestovateľov a malovýrobcov, dovážanými výrobkami dopĺňame sortiment len o produkty, ktoré nie sú pre Slovensko typické, prípadne sa tu vôbec nepestujú/nevyrábajú (napr. exotické ovocie, olivy, a podobné). Aj v tomto prípade však dbáme na to, aby šlo o malých obchodníkov, ktorí majú osobné vzťahy so svojimi dodávateľmi a vedia sa zaručiť za kvalitu výrobkov svojím menom.

Potravinový trh v Starej tržnici však nekončí iba u potravín. Snažíme sa prinášať ľuďom komplexný zážitok, ktorý netvoria len nákupy, ale aj stretnutia a príjemne strávený voľný čas. Preto trhy dopĺňame sprievodným programom. Na poschodí sa konajú pravidelné burzy starožitností, kníh či oblečenia, ktoré sa periodicky striedajú. Zároveň ich v niektorých termínoch dopĺňa špeciálny program, na ktorom spolupracujeme s ďalšími organizáciami a inštitútmi. Rodiny s deťmi si veľmi obľúbili detské divadelné predstavenia, ktoré sa konajú vždy o 11:00 a sú prístupné zdarma. Súčasťou trhov je tiež detský kútik a stále väčšej obľube sa teší aj trhová komunitná kuchyňa, kde pripravujú svoje typické špeciality zástupcovia rôznych kultúr a komunít žijúci v Bratislave. Návštevníci tak majú možnosť nielen sa dobre najesť, ale aj spoznať gastronómiou iných kultúr, či sa stretnúť priamo so zástupcami týchto minorít.

Počas sobotných trhov tiež vykonávame zber použitého kuchynského oleja z domácností, ktorý ďalej posúvame na recykláciu. Návštevníci tiež môžu trhovníkom nosiť obaly od vajčiek, alebo poskytnúť staré pečivo pre Farmu Franková, kde ho využijú na kŕmenie svojej hydiny. Aj takto sa snažíme znížiť množstvo odpadu produkovaného domácnosťami. Počas trhov tiež v spolupráci s organizáciou De Paul sme tiež na trhoch prijali ľudí bez domova, ktorí tu predávajú dennú tlač a majú tak možnosť si zarobiť na živobytie.

Street Food Park

Street Food Park je podujatím pre všetkých milovníkov chutného, no zároveň rýchleho jedla. Aj na Slovensko už prenikol trend kvalitného občerstvenia z takzvaných „food truckov“, pojazdných stánkov. Pred Starou tržnicou sa podujatie zamerané na takéto pouličné občerstvenie konalo prvýkrát v septembri 2015 a rýchlo si získalo množstvo stálych priaznivcov. V roku 2019 Street Food Park naďalej pokračoval vždy raz mesačne, a to nielen počas jari a jesene, ale aj v lete. Uskutočnili sa tiež dva zimné Street Food Parky v interiéri tržnice, a to vo februári a v decembri. Aj v rámci Street Food Parku rozširuje Aliancia svoju činnosť a prináša život aj na námestie pred tržnicou, ktoré je s ňou historicky aj urbanisticky späté. Street Food Park bol zároveň jedným z prvých „zero-waste“ podujatí v meste. Smetné koše sme nahradili triediacimi stanicami, kde ohľadne správnej separácie návštevníkov poučia a usmernia kvalifikovaní pracovníci. Zároveň na celom podujatí používame výhradne len biologicky rozložiteľný riad a poháre.

04. Prevádzky

Lab – kaviareň a priestor pre digitálnu fabrikáciu

Lab je kaviareň spojená s dielňou pre digitálnu fabrikáciu, ktorá vznikla v roku 2017 v spolupráci s Nadáciou Orange. Priestor na prízemí je otvorený z Námestia Nežnej revolúcie, kde funguje ako kaviareň usporiadaná nielen na oddych, ale aj pracovné stretnutia. V pridruženom priestore v suteréne sa nachádza plne vybavená dielňa s 3D tlačiarňami, laserovou rezačkou a plotrom, ako aj ďalšími strojmi, ktoré môžu využívať členovia Lab dielne za symbolický mesačný poplatok. Dielňu

využívajú hojne profesionáli, amatéri, ako aj študenti kreatívnych odborov. Lab v rámci svojej činnosti prispieva tiež k starostlivosti o námestie pred tržnicou, časť mobiliáru, ktorý tu pribudol, vznikol práve v Lab dielni.

Výčap u Ernöho & Shenk – pivovar & piváreň

Pivovar Shenk situovaný v suteréne tržnice a Výčap u Ernöho na rohu Námestia Nežnej revolúcie a Klobúčnickej ulice sú prepojené prevádzky. V malom pivovare sa vyrába remeselné pivo, ktoré ponúka Výčap a niekoľko prevádzok v okolí. Z Výčapu sa veľmi rýchlo stalo obľúbené miesto na stretnutia Bratislavčanov aj návštevníkov mesta a okrem svojej hlavnej činnosti tiež prispieva na správu námestia pred tržnicou.

up! city – car-sharing & bike rental

Kancelária up! city sa taktiež nachádza v časti priestoru po bývalej reštaurácii Merica, ktorý bol pre tento účel oddelený. Up! city vzniklo ako spoločný projekt s Volkswagen Slovakia a bol to prvý car-sharing v Bratislave. Zákazníci si mohli prenajať ekologické, elektrické auto VW e!-up, no v ponuke mali tiež klasické a elektrické bicykle, nákladné bicykle a elektronické kolobežky. Zároveň, vďaka projektu up! city sa v roku 2017 uskutočnila renovácia verejného priestoru pred Starou tržnicou.

Foodstock – bistro s ázijskou kuchyňou

Bistro Foodstock vzniklo ako prvá kamenná prevádzka s obľúbenou gyoza, ktorú mnohí poznali či už zo Street Food Parku alebo ďalších podujatí. Foodstock sa orientuje na ázijskú a vegetariánsku kuchyňu a popri svojej bežnej činnosti nám tiež pomáha s projektom komunitnej kuchyne na sobotných trhoch.

Viecha malých vinárov – vináreň & kaviareň

Viecha malých vinárov v Starej tržnici je treťou Viechou v Bratislave. V ponuke má najmä lokálne vína, aj s výberom špeciálnych vín od slovenských autentistov. Od iných prevádzok sa líši tiež tým, že 1% zo svojich príjmov od zákazníkov venuje Občianskemu združeniu Vagus, ktoré sa venuje pomoci ľuďom bez domova.

Oáza – adopčné centrum pre nechcené rastliny

V priestore po škole varenia Jem iné na sklonku roka 2018 vzniklo adopčné centrum pre rastliny – Oáza. Do Oázy môže verejnosť darovať svoje nechcené rastliny, o ktoré sa už nedokážu postarať, lebo sú príliš náročné na starostlivosť alebo svojou veľkosťou už predčili priestorové možnosti. Okrem toho v rámci Oázy pôsobí aj Čajový ateliér – pravidelne sa tu konajú ochutnávky čajov. Rozšírením priestorov v roku 2019 tu vznikla aj keramická dielňa, ktorá ponúka kurzy pre deti aj dospelých.

Sódovka zo Starej tržnice – výrobná

Stará tržnica od 1. júna 2015 vyrába vlastnú sódovú vodu, ktorá je k dispozícii na osobný odber počas trhov a distribuovaná do viacerých gastronomických prevádzok v rámci Bratislavy a okolia. Výrobná nadväzuje na históriu tržnice – v minulosti sa práve tu nachádzal výmenný bod sódových fliaš. Tak, ako kedysi, aj dnes je sódovka distribuovaná vo fľašiach na opätovné použitie.

05. Programová štruktúra

Programová štruktúra Starej tržnice bola počas posledných rokov stabilizovaná. Tržnica sa z programového hľadiska orientuje najmä na gastronomické podujatia, trhy, ochutnávky, degustácie; ďalej na spoločenské podujatia konferenčného charakteru aj dizajnérske trhy. Počas podujatí naďalej monitorujeme hladinu hluku a hlučné podujatia sme z programovej štruktúry eliminovali.

06. Prehľad dní aktívneho využívania tržnice

249 dní aktívneho využívania tržnice

z toho:

- 152 dní, počas ktorých sa konali podujatia v Starej tržnici vrátane trhov
- 27 dní na rekonštrukčné, modernizačné práce a údržbu
- 70 dní na prípravu a deinštaláciu podujatí

07. Prehľad podujatí v číslach

- 50 sobotných trhov
- 67 verejných podujatí
- 15 súkromných podujatí
- 11 Street Food Parkov, z toho 2 v interiéri Starej tržnice

Spolu 134 podujatí počas 152 dní.

08. Rekonštrukcia, modernizácia a údržba

V roku 2019 sme uskutočnili viaceré sanácie povrchov v sále aj na fasáde budovy. V sále sme uskutočnili sanáciu a vyspravku povrchov stien a podlahy, repasovali sme okenné rámy a opravili strešnú izoláciu na problémových miestach. Rámy okien na fasáde sa dočkali nového náteru, uskutočnili sme revíziu rozvodov plynu, ako aj elektrických rozvodov. Opravili sme tiež historické hodiny na fasáde budovy. Mimo uvedených aktivít sa tržnica po šiestich rokoch investícií nachádza v uspokojivom technickom stave a našou prioritou do budúcich období sú investície, ktoré z tržnice spravia ekologickejší priestor – či už je to zriadenie kompostárne, alebo príprava na sánáciu strechy, jej potenciálne zazeleňanie a otvorenie verejnosti.

09. Rekapitulácia nákladov a výnosov

REKAPITULÁCIA NÁKLADOV A VÝNOSOV

Obdobie: 2019

Položka	Náklady	Výnosy
Prenájom – podujatia, trhy		588 350,17
Podnájom a služby spojené s podnájomom - obvodové prevádzky, ostatné priestory		129 044,73
Započítané kaucie investície s podnájomom - obvodové prevádzky		4 746,96
Nezapočítané kaucie investície s podnájomom - odvodové prevádzky		-3 850,00
Granty, dotácie, dary a úvery		27 948,50
Príjem z 2%		6 868,29
Bankové úroky, výnosy		0,00
Energie, voda, plyn, komunálny odpad	54 798,99	
Náklady na prevádzku budovy	118 350,46	
Náklady na rekonštrukciu a zhodnotenie budovy	35 298,12	
Nakúpený majetok zaradený do odpisovania	-2 190,00	
Odpisy	66 647,04	
Náklady na podujatia, trhy a ostatné aktivity	354 926,05	
Služby spojené s manažmentom McSt	48 600,00	
Administratívne a prevádzkové náklady	12 307,89	
Splátky a úroky spojené s úverom	19 523,22	
Dary	13 965,00	
Spolu	722 226,77	753 108,65
Hospodársky výsledok 2019 podľa účtovnej uzávierky – nezdaňovaná činnosť		109 652,27
Hospodársky výsledok 2019 podľa účtovnej uzávierky – zdaňovaná činnosť		-50 477,96

10. Plánované aktivity v 2020

- zriadenie vlastnej kompostárne v Starej tržnici
- nákup nového mobiliáru na Námestie Nežnej revolúcie
- projektová príprava rekonštrukcie strechy a jej možného sprístupnenia pre verejnosť



www.staratrznica.sk
trznica@staratrznica.sk

Strana aktív		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
A.	Neobežný majetok spolu r. 002 + r. 009 + r. 021	001	409 325,50	246 263,27	163 062,23	227 519,27
1.	Dlhodobý nehmotný majetok r. 003 až 008	002				
	Nehmotné výsledky z vývojovej a obdobnej činnosti 012 - (072 + 091 AÚ)	003				
	Softvér 013 - (073 + 091 AÚ)	004				
	Oceniteľné práva 014 - (074 + 091 AÚ)	005				
	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (018 + 019) - (078 + 079 + 091 AÚ)	006				
	Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (041 - 093)	007				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051 - 095 AÚ)	008				
2.	Dlhodobý hmotný majetok r. 010 až r. 020	009	409 325,50	246 263,27	163 062,23	227 519,27
	Pozemky (031)	010		x		
	Umelecké diela a zbierky (032)	011		x		
	Stavby 021 - (081 - 092 AÚ)	012	253 435,66	175 020,23	78 415,43	124 660,43
	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí 022 - (082 + 092 AÚ)	013	155 889,84	71 243,04	84 646,80	102 858,84
	Dopravné prostriedky 023 - (083 + 092 AÚ)	014				
	Pestovateľské celky trvalých porastov 025 - (085 + 092 AÚ)	015				
	Základné stádo a fažné zvieratá 026 - (086 + 092 AÚ)	016				
	Drobný dlhodobý hmotný majetok 028 - (088 + 092 AÚ)	017				
	Ostatný dlhodobý hmotný majetok 029 - (089 + 092 AÚ)	018				
	Obstaranie dlhodobého hmotného majetku (042 - 094)	019				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052 - 095 AÚ)	020				
3.	Dlhodobý finančný majetok r. 022 až r. 028	021				
	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach v ovládanej osobe (061-096 AÚ)	022				
	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom (062-096 AÚ)	023				
	Dlhové cenné papiere držané do splatnosti (065 - 096 AÚ)	024				
	Pôžičky podnikom v skupine a ostatné pôžičky (066 + 067) - 096 AÚ	025				
	Ostatný dlhodobý finančný majetok (069 - 096 AÚ)	026				
	Obstaranie dlhodobého finančného majetku (043 - 096 AÚ)	027				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053 - 096 AÚ)	028				

Strana aktív		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
B.	Obežný majetok spolu r. 030 + r. 037 + r. 042 + r. 051	029	428 268,43		428 268,43	298 370,93
1.	Zásoby r. 031 až r. 036	030				
	Materiál (112+119) - 191	031				
	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121+122) - (192 + 193)	032				
	Výrobky (123 - 194)	033				
	Zvieratá (124 - 195)	034				
	Tovar (132+139) - 196	035				
	Poskytnuté prevádzkové preddavky na zásoby (314 AÚ - 391 AÚ)	036				
2.	Dlhodobé pohľadávky r. 038 až r. 041	037				
	Pohľadávky z obchodného styku (311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ	038				
	Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)	039				
	Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391 AÚ)	040				
	Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378 AÚ) - (391 AÚ)	041				
3.	Krátkodobé pohľadávky r. 043 až r. 050	042	142 629,64		142 629,64	124 362,36
	Pohľadávky z obchodného styku ((311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ)	043	179 442,95		179 442,95	158 193,07
	Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)	044	-36 813,31		-36 813,31	-41 560,27
	Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	045		x		
	Daňové pohľadávky (341 až 345)	046	0,00	x	0,00	7 729,56
	Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346 + 348)	047		x		
	Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391 AÚ)	048				
	Spojovací účet pri združení (396 - 391 AÚ)	049				
	Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378 AÚ) - 391 AÚ	050				
4.	Finančné účty r. 052 až r. 056	051	285 638,79		285 638,79	174 008,57
	Pokladnica (211 + 213)	052	10 177,05	x	10 177,05	8 613,71
	Bankové účty (221 AÚ + 261)	053	275 461,74	x	275 461,74	165 394,86
	Bankové účty s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (221 AÚ)	054		x		
	Krátkodobý finančný majetok (251 + 253 + 255 + 256 + 257) - 291 AÚ	055				
	Obstaranie krátkodobého finančného majetku (259 - 291 AÚ)	056				
C.	Časové rozlíšenie spolu r. 058 až r. 059	057	4 263,60		4 263,60	4 235,55
1.	Náklady budúcich období (381)	058	4 263,60		4 263,60	4 235,55
	Prijmy budúcich období (385)	059				
Majetok spolu r. 001 + r. 029 + r. 057		060	841 857,53	246 263,27	595 594,26	530 125,75

Strana pasív		č.r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a		b	5	6
A.	Vlastné zdroje krytia majetku spolu r. 062 + r. 068 + r. 072 + r. 073	061	475 503,37	416 329,06
1.	Imanie a peňažné fondy r. 063 až r. 067	062		
	Základné imanie (411)	063		
	Peňažné fondy tvorené podľa osobitného predpisu (412)	064		
	Fond reprodukcie (413)	065		
	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (414)	066		
	Oceňovacie rozdiely z precenenia kapitálových účastín (415)	067		
2.	Fondy tvorené zo zisku r. 069 až r. 071	068		
	Rezervný fond (421)	069		
	Fondy tvorené zo zisku (423)	070		
	Ostatné fondy (427)	071		
3.	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov (+;- 428)	072	416 329,06	349 917,26
4.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie r.060 - (r.062 + r.068 + r.072 + r.074 + r.101)	073	59 174,31	66 411,80
B.	Cudzie zdroje spolu r. 075 + r.079 + r. 087 + r. 097	074	117 295,58	113 796,69
1.	Rezervy r. 076 až r. 078	075		
	Rezervy zákonné (451 AÚ)	076		
	Ostatné rezervy (459 AÚ)	077		
	Krátkodobé rezervy (323 + 451 AÚ + 459 AÚ)	078		
2.	Dlhodobé záväzky r. 080 až r. 086	079	0,00	5,00
	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	080		
	Vydané dlhopisy (473)	081		
	Záväzky z nájmu (474 AÚ)	082	0,00	5,00
	Dlhodobé prijaté preddavky (475)	083		
	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476)	084		
	Dlhodobé zmenky na úhradu (478)	085		
	Ostatné dlhodobé záväzky (373 AÚ + 479 AÚ)	086		
3.	Krátkodobé záväzky r. 088 až r. 096	087	105 245,58	83 014,69
	Záväzky z obchodného styku (321 až 326) okrem 323	088	84 608,92	73 686,71
	Záväzky voči zamestnancom (331+333)	089		
	Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	090		
	Daňové záväzky (341 až 345)	091	20 636,66	9 327,98
	Záväzky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346 + 348)	092		
	Záväzky z upísaných nesplatených cenných papierov a vkladov (367)	093		
	Záväzky voči účastníkom združení (368)	094		
	Spojovací účet pri združení (396)	095		
	Ostatné záväzky (379 + 373 AÚ + 474 AÚ + 479 AÚ)	096		
4.	Bankové výpomoci a pôžičky r. 098 až r. 100	097	12 050,00	30 777,00
	Dlhodobé bankové úvery (461 AÚ)	098	0,00	19 377,00
	Bežné bankové úvery (231 + 232 + 461 AÚ)	099		
	Prijaté krátkodobé finančné výpomoci (241 + 249)	100	12 050,00	11 400,00
C.	Časové rozlíšenie spolu r. 102 až r. 103	101	2 795,31	
	Výdavky budúcich období (383)	102	2 795,31	
	Výnosy budúcich období (384)	103		
Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu r. 061 + r. 074 + r. 101		104	595 594,26	530 125,75

Číslo účtu	Náklady	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
501	Spotreba materiálu	01	66 573,04		66 573,04	75 511,11
502	Spotreba energie	02	36 969,04		36 969,04	35 016,84
504	Predaný tovar	03	1 717,21		1 717,21	
511	Opravy a udržiavanie	04	46 971,70		46 971,70	48 122,23
512	Cestovné	05	0,00	0,00	0,00	1 222,08
513	Náklady na reprezentáciu	06	14,40		14,40	
518	Ostatné služby	07	395 917,23	60 455,00	456 372,23	547 756,05
521	Mzdové náklady	08				
524	Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie	09				
525	Ostatné sociálne poistenie	010				
527	Zákonné sociálne náklady	011				
528	Ostatné sociálne náklady	012				
531	Daň z motorových vozidiel	013				
532	Daň z nehnuteľností	014				
538	Ostatné dane a poplatky	015	2 788,20	10 246,25	13 034,45	1 282,96
541	Zmluvné pokuty a penále	016				
542	Ostatné pokuty a penále	017	0,00	0,00	0,00	38,94
543	Odpísanie pohľadávky	018				
544	Úroky	019	146,22		146,22	1 544,12
545	Kurzové straty	020	30,12		30,12	32,20
546	Dary	021	13 965,00		13 965,00	
547	Osobitné náklady	022				
548	Manká a škody	023				
549	Iné ostatné náklady	024	-3 320,10		-3 320,10	19 523,73
551	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	025	66 647,04		66 647,04	66 537,00
552	Zostatková cena predaného dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	026				
553	Predané cenné papiere	027				
554	Predaný materiál	028				
555	Náklady na krátkodobý finančný majetok	029				
556	Tvorba fondov	030				
557	Náklady na precenenie cenných papierov	031				
558	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek	032				
561	Poskytnuté príspevky organizačným zložkám	033				
562	Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám	034				
563	Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	035				
565	Poskytnuté príspevky z podielu zaplatenej dane	036				
567	Poskytnuté príspevky z verejnej zbierky	037				
Účtová trieda 5 spolu r. 01 až r. 37		038	628 419,10	70 701,25	699 120,35	796 587,26

Číslo účtu	Výnosy	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
601	Tržby za vlastné výrobky	039	0,00	0,00	0,00	1 411,25
602	Tržby z predaja služieb	040	701 421,57	20 223,29	721 644,86	738 205,17
604	Tržby za predaný tovar	041	497,00		497,00	
611	Zmena stavu zásob nedokončenej výroby	042				
612	Zmena stavu zásob polotovarov	043				
613	Zmena stavu zásob výrobkov	044				
614	Zmena stavu zásob zvierat	045				
621	Aktivácia materiálu a tovaru	046				
622	Aktivácia vnútroorganizačných služieb	047				
623	Aktivácia dlhodobého nehmotného majetku	048				
624	Aktivácia dlhodobého hmotného majetku	049				
641	Zmluvné pokuty a penále	050				
642	Ostatné pokuty a penále	051				
643	Platby za odpísané pohľadávky	052				
644	Úroky	053				
645	Kurzové zisky	054				
646	Prijaté dary	055	23 200,00		23 200,00	89 888,07
647	Osobitné výnosy	056				
648	Zákonné poplatky	057				
649	Iné ostatné výnosy	058	1 336,01		1 336,01	25 588,76
651	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	059				
652	Výnosy z dlhodobého finančného majetku	060				
653	Tržby z predaja cenných papierov a podielov	061				
654	Tržby z predaja materiálu	062				
655	Výnosy z krátkodobého finančného majetku	063				
656	Výnosy z použitia fondu	064				
657	Výnosy z precenenia cenných papierov	065				
658	Výnosy z nájmu majetku	066				
661	Prijaté príspevky od organizačných zložiek	067				
662	Prijaté príspevky od iných organizácií	068				
663	Prijaté príspevky od fyzických osôb	069	448,50		448,50	
664	Prijaté členské príspevky	070				
665	Príspevky z podielu zaplatenej dane	071	6 868,29		6 868,29	
667	Prijaté príspevky z verejných zbierok	072				
691	Dotácie	073	4 300,00		4 300,00	7 905,81
Účtová trieda 6 spolu r. 39 až r. 73		074	738 071,37	20 223,29	758 294,66	862 999,06
Výsledok hospodárenia pred zdanením r. 74 - r. 38		075	109 652,27	-50 477,96	59 174,31	66 411,80
591	Daň z príjmov	076				
595	Dodatočné odvody dane z príjmov	077				
Výsledok hospodárenia po zdanení (r. 75 - (r.76 + r.77)) (+/-)		078	109 652,27	-50 477,96	59 174,31	66 411,80



HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Aliancia Stará Tržnica, o.z.
Nám. Nežnej revolúcie 25
81101 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	MAGS SSN-25249/20 -	Miglierini/59356121	4.02.2020

- 40680

Vec: Započítanie alokácií do Starej tržnice k 31.12.2019

Vážený pán Bindics,

na základe čl. III ods. 1) nájomnej zmluvy č. 078802251300 uzatvorenej medzi Hlavným mestom SR Bratislavy a občianskym združením Aliancia Stará Tržnica je povinnosťou nájomcu zhodnocovať budovu Starej tržnice vložím finančných prostriedkov do rekonštrukcie a modernizácie, opráv a údržby alebo do zakúpenia dlhodobého hmotného majetku a drobného hmotného majetku minimálne vo výške 120.000,- EUR s DPH (100.000,- EUR bez DPH) za rok. Podiel prostriedkov alokovaných na rekonštrukciu, investície, modernizáciu musí kumulatívne počas celej doby nájmu tvoriť minimálne 70 % z celkového objemu garantovanej výšky vložených finančných prostriedkov.

Na základe kontroly hlavného mesta zo dňa 31.1.2020 a uznesenia Správnej rady Vám oznamujeme, že ku dňu 31.12.2019 evidujeme výšku vložených prostriedkov do Starej tržnice vo výške 1 016 354,99 EUR bez DPH, uznané vložené prostriedky v súlade so zmluvou sú nasledovné:

- za rok 2013 vo výške 45.833,33 EUR bez DPH
- za rok 2014 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2015 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2016 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2017 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2018 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH

Primaciálny palác, III. poschodie

TELEFÓN
02/59 35 64 35

BANKOVÉ SPOJENIE
ČSOB: 25829413/7500

IČO
603 481

INTERNET
www.bratislava.sk

E-MAIL
primator@bratislava.sk

- za rok 2018 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2019 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH

čím sa k tomuto dátumu naplnil zmluvný záväzok Aliancie Stará Tržnica alokovať dohodnutú čiastku do zhodnotenia Starej tržnice.

S pozdravom



Matúš Vallo
primátor

Protokol
o odovzdaní a prevzatí investícií (technického zhodnotenia) vykonaných
na budove Stará tržnica v Bratislave za rok 2019

Predmetom odovzdania a prevzatia sú investície vykonané nájomcom Aliancia Stará tržnica – občianske združenie, v Bratislave. V zmysle nájomnej zmluvy č. 078802251300 zo dňa 21.6.2013 čl. II, bod 3 nájomca predložil prenajímateľovi kópie faktúr za vykonané práce za rok 2018, ktoré boli prenajímateľom uznané ako investície započítateľné s nájomným. Oddelenie nájomného bývania, správy a inventarizácie vykonalo kontrolu faktúr a potvrdzuje náklady, ktoré budú predmetom zápočtu s nájomným medzi vlastníkom objektu a nájomcom AST.

Fa.č.2019010001	Quaestus caprarum s.r.o. – 8 781,00 eur bez DPH – nie je platca DPH potvrdené náklady – 8 781,00 eur bez DPH – nie je platca DPH
Fa.č.102019070	HSP STAVBY, s.r.o. – 16 343,00 bez DPH – prenos daňovej povinnosti podľa §69 ods. 2 Zák. 222/2004 Z.z. o DPH potvrdené náklady – 16 343,00 eur bez DPH
Fa.č.201938	Július Ižák – 7 354,12 eur bez DPH - prenos daňovej povinnosti podľa §69 ods. 2 Zák. 222/2004 Z.z. o DPH potvrdené náklady – 7 354,00 eur bez DPH
Fa.č.378/2019	Elektročas, s.r.o. – 520,00 eur bez DPH – 624,00 s DPH potvrdené náklady – 520,00 eur bez DPH – 624,00 s DPH
Fa.č.2019010004	Quaestus caprarum s.r.o. – 2 300,00 eur bez DPH – nie je platca DPH potvrdené náklady – 2 300,00 eur bez DPH – nie je platca DPH

Spolu potvrdené investície sú vo výške 35 298,00 Eur bez DPH ako technické zhodnotenie a investície započítateľné ako splnenie zmluvnej povinnosti v zmysle a súlade s § 3 ods. 1 a nasl. nájomnej zmluvy č. 078802251300.

Dňa 31.12. 2020 Prenajímateľ uznal a započítal potvrdené investície vo výške 1 016 354,99 EUR uskutočnené a prevzaté k 31.12.2019, ktoré vzhľadom na povinnosť nájomcu započítateľne investovať vo výške 100 000,00 Eur / kalendárny rok bez DPH s možnosťou prenosu započítateľnosti investovanej sumy do ďalších rokov, boli uznané ako započítané investície vo výške podľa tabuliek nižšie:

Započítané za jednotlivé roky		bez DPH	spolu bez DPH	záväzok kumulatívne
1	16.07.13 - 15.07.14	109 087,17 €	109 087,17 €	45 833,33 €
2	16.07.14 - 31.12.14	123 467,84 €	232 555,01 €	145 833,33 €
3	01.01.15 - 31.12.15	205 310,83 €	437 865,84 €	245 833,33 €
4	01.01.16 - 31.12.16	359 321,74 €	797 187,58 €	345 833,33 €
5	01.01.17 - 31.12.17	106 697,71 €	903 885,29 €	445 833,33 €
6	01.01.18 - 31.12.18	77 171,70 €	981 056,99 €	545 833,33 €
7	01.01.19 - 31.12.19	35 298,00 €	1 016 354,99 €	645 833,33 €
8	01.01.20 - 31.12.20		1 016 354,99 €	745 833,33 €
9	01.01.21 - 31.12.21		1 016 354,99 €	845 833,33 €
10	01.01.22 - 31.12.22		1 016 354,99 €	945 833,33 €
11	01.01.23 - 15.07.23		1 016 354,99 €	1 045 833,33 €
12	01.01.24 - 15.07.24		1 016 354,99 €	1 145 833,33 €
13	01.01.25 - 15.07.25		1 016 354,99 €	1 245 833,33 €
14	01.01.26 - 15.07.26		1 016 354,99 €	1 345 833,33 €
15	01.01.27 - 15.07.27		1 016 354,99 €	1 445 833,33 €
16	01.01.28 - 15.07.28		1 016 354,99 €	1 500 000,00 €

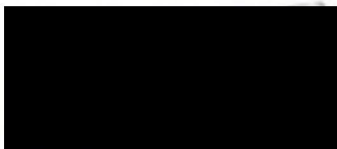
začiatok započítavania 16.7.2013		záväzok		zúčtované bez DPH k	zostatok bez DPH k
		s DPH	bez DPH	31.12.2019	
1	k započítaniu k 31.12.2013	55 000,00 €	45 833,33 €	45 833,33 €	0,00 €
2	k započítaniu k 31.12.2014	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
3	k započítaniu k 31.12.2015	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
4	k započítaniu k 31.12.2016	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
5	k započítaniu k 31.12.2017	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
6	k započítaniu k 31.12.2018	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
7	k započítaniu k 31.12.2019	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
8	k započítaniu k 31.12.2020	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
9	k započítaniu k 31.12.2021	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
10	k započítaniu k 31.12.2022	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
11	k započítaniu k 31.12.2023	120 000,00 €	100 000,00 €	70 521,66 €	29 478,34 €
12	k započítaniu k 31.12.2024	120 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €	100 000,00 €
13	k započítaniu k 31.12.2025	120 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €	100 000,00 €
14	k započítaniu k 31.12.2026	120 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €	100 000,00 €
15	k započítaniu k 31.12.2027	120 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €	100 000,00 €
16	k započítaniu k 15.7.2028	65 000,00 €	54 166,67 €	0,00 €	54 166,67 €
Kumulatívne		1 800 000,00 €	1 500 000,00 €	1 016 354,99 €	483 645,01 €

Oddelenie nájomného bývania, správy a inventarizácie majetku preberá vykonané práce a dodávky v rozsahu potvrdených nákladov, ktoré predstavujú stavebno – technické zhodnotenie prenajatých priestorov, ako aj celého objektu.

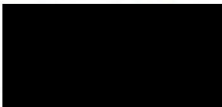
Protokol bol prečítaný a na znak súhlasu podpísaný:



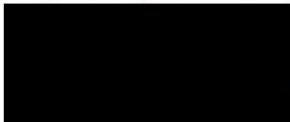
p. Michal Ovsanik



p. Tomáš Szabo



p. Gábor Bindics



p. Pavol Murín

V Bratislave dňa 31.1.2020

Mestské centrum Stará tržnica

Výročná správa 2020

01. Úvod

Mestské centrum Stará tržnica je prevádzkované občianskym združením Aliancia Stará Tržnica, ktorého jediným účelom a činnosťou je správa, vytváranie programu a rekonštrukcia Starej tržnice v Bratislave.

Občianske združenie Aliancia Stará Tržnica revitalizuje budovu Starej tržnice v Bratislave na základe projektu Mestské centrum Stará tržnica od septembra 2013. Na realizácii projektu spolupracuje občianske združenie s Hlavným mestom SR Bratislava.

Názov:

Aliancia Stará Tržnica - občianske združenie

Sídlo

Námestie SNP 25,
811 01 Bratislava
IČO: 42263948
DIČ: 2023831436
IČ DPH: SK2023831436
Založená dňa 3. 8. 2012

02. Prehľad činnosti za rok 2020

Rok 2020 sa tak, ako všade vo svete aj v Starej tržnici niesol v znamení zmien, ktoré vznikli následkom svetovej pandémie COVID-19. Hoci prvé dva mesiace roka fungovala tržnica v štandardnom režime, všetko zmenilo v marci 2020.

Počas prvej vlny opatrení na jar 2020 bola Stará tržnica zatvorená verejnosti, nekonali sa ani sobotné potravinové trhy. To však neznamená, že by bola tržnica nečinná. Počas tohto obdobia naopak hlavná sála tržnice slúžila ako sklad a distribučné centrum pre balíčky pomoci pre sociálne znevýhodnené skupiny obyvateľstva; skladovali sme tu vybavenie pre budúce mestské karanténne centrum na Zlatých pieskoch; v dielni Lab sme vyrábali ochranné štíty a distribuovali ich do bratislavských nemocníc. Zrušenie potravinových trhov postihlo časť našich trhovníkov, ktorí nemajú ako ďalší príjem zriadené e-shopy. Ide najmä o drobných producentov, farmárov a roľníkov, pre ktorých bola tržnica jediným odbytišťom. Aby sme im pomohli prekonať toto obdobie, spustili sme v apríli jednoduchý objednávkový systém balíčkov ich produktov, ktoré sme distribuovali v rámci Bratislavy. Služba sme realizovali neziskovo, t.j. všetky príjmy z predaja balíčkov sme poukázali samotným trhovníkom. Rozvoz balíčkov takto fungoval až do opätovného rozbehnutia trhov na prelome mája a júna 2020.

Po jarnom lockdowne nasledovalo letné uvoľnenie opatrení, ktoré aj nám umožnilo realizovať viaceré aktivity, vrátane oblúbených mini festivalov pouličného jedla Street Food Park či viacerých eventov v sále (Viva Musica!, Slnko v sieti, Cezaar...). Čím viac sa zjesenievalo, tým boli opatrenia vzťahujúce sa na podujatia prísnejšie, až prišlo k ich praktickému opätovnému zrušeniu v októbri 2020. Pre tržnicu to však opäť neznamenalo nečinnosť. Sobotné trhy naďalej pokračovali v režime zhodnom s obchodnými domami. Po konzultácii s RUVZ sme sa navyše rozhodli trhy mesiac pred Vianocami rozšíriť aj na ďalšie dni v týždni a poskytnúť bezpečné miesto na predaj aj ďalším producentom – v tomto prípade už nie len potravinovým, ale aj remeselníkom či dizajnérom. Títo tvorcovia boli zvyknutí pred Vianocami navštevovať rôzne podujatia, kde predávali svoju tvorbu. O túto možnosť však v roku 2020 kvôli pandémie v najdôležitejšom období prišli. Rozhodli sme sa im preto týmto spôsobom podať pomocnú ruku.

Oklieštenie možnosti uskutočňovať podujatia sa v roku 2020 pochopiteľne nepriaznivo odrazilo aj na financiách Starej tržnice. Okrem príjmov z podujatí bol oklieštení tiež ďalší zdroj

financovania tržnice, a to nájomy od prevádzok, ktoré v budove pôsobia – keďže prevádzky boli taktiež nútené po väčšinu roka buď úplne zatvoriť, alebo aspoň obmedziť svoju prevádzku, platili počas tohto obdobia znížené nájomné. Preklenúť toto obdobie sa nám darilo najmä vďaka rezerve našetrenej z minulých období. Okrem toho sme tiež pristúpili k viacerým šetriacim opatreniam – od mája 2020 má manažment Starej tržnice o 1/3 znížené svoje honoráre za prácu. S niektorými pracovníkmi sme boli nútení ukončiť alebo oklieštiť spoluprácu. Aj pri šetriacom režime však tržnica naďalej vykazovala stratu cca 5000 € mesačne.

Napriek všetkým komplikáciám súvisiacim s pandémiou Stará tržnica aj v roku 2020 poskytovala počas celého roka služby verejnosti.

03. TRH – PIAC – MARKT

Rok 2020 sa tak, ako na všetkých aktivitách podpísal aj na organizácii sobotných trhov. Počas prvej vlny opatrení na jar 2020 bola Stará tržnica zatvorená verejnosti, nekonali sa ani sobotné potravinové trhy. Zrušenie potravinových trhov postihlo časť našich trhovníkov, ktorí nemajú ako ďalší príjem zriadené e-shopy. Ide najmä o drobných producentov, farmárov a roľníkov, pre ktorých bola tržnica jediným odbytištom. Aby sme im pomohli prekonať toto obdobie, spustili sme v apríli jednoduchý objednávkový systém balíčkov ich produktov, ktoré sme distribuovali v rámci Bratislavy. Služba sme realizovali neziskovo, t.j. všetky príjmy z predaja balíčkov sme poukázali samotným trhovníkom. Rozvoz balíčkov takto fungoval až do opätovného rozbehnutia trhov na prelome mája a júna 2020. V druhej polovici mája, keď to situácia dovolila, sme opätovne spustili trhy najskôr iba ako niekoľko stánkov na námestí pred tržnicou (v exteriéri), postupne sme sa vrátili aj do hlavnej sály. V lete 2020 nám situácia umožnila tiež obnovenie sprievodného programu – divadelných predstavení pre deti, či Komunitnej kuchyne. Tento program však bol opätovne zrušený v septembri 2020, keď začalo opäť dochádzať k sprísňovaniu opatrení. Samotné trhy však už tento raz pretrvali a fungovali v režime zhodnom s obchodnými domami. Po konzultácii s RUVZ sme sa navyše rozhodli trhy mesiac pred Vianocami rozšíriť aj na ďalšie dni v týždni a poskytnúť bezpečné miesto na predaj aj ďalším producentom – v tomto prípade už nie len potravinovým, ale aj remeselníkom či dizajnérom. Títo tvorcovia boli zvyknutí pred Vianocami navštevovať rôzne podujatia, kde predávali svoju tvorbu. O túto možnosť však v roku 2020 kvôli pandémie v najdôležitejšom období prišli. Rozhodli sme sa im preto týmto spôsobom podať pomocnú ruku, keďže mnohí z týchto tvorcov nemajú zastúpenie v komerčných obchodných centrách a iba online predaj im na živobytie nestačí. Tržnicu sa tak stala oázou pre drobných producentov a sme radi, že sme im vedeli aj takto pomôcť.

Viac o trhoch v Starej tržnici

Potravinový trh v Starej tržnici je najvýraznejším, profilovým podujatím tohto priestoru. Prvýkrát sa uskutočnil 21. septembra 2013, v úvode sa trhy konali raz mesačne, neskôr sa periodicita zvýšila na každú druhú sobotu. Každú sobotu sa trhy konajú od 21. marca. Úvodné, nižšie periodicity slúžili na optimalizáciu organizácie, získavanie si dôvery predajcov aj stálych zákazníkov. Postupne sme si vybudovali komunitu, ktorá prichádza do tržnice každú sobotu nielen s úmyslom nakúpiť kvalitné potraviny, ale sa aj stretnúť so svojimi známymi v príjemnom prostredí a atmosfére.

TRH – PIAC – MARKT sa v mnohom líši od ostatných trhov v Bratislave a okolí, a to najmä našim dôrazom na transparentnosť a kvalitu ponúkaného tovaru. Výber trhovníkov podlieha selekcii na základe viacerých kritérií – vždy uprednostňujeme lokálnych pestovateľov a malovýrobcov, dovážanými výrobkami dopĺňame sortiment len o produkty, ktoré nie sú pre Slovensko typické, prípadne sa tu vôbec nepestujú/nevyrábajú (napr. exotické ovocie, olivy, a podobné). Aj v tomto prípade však dbáme na to, aby šlo o malých obchodníkov, ktorí majú

osobné vzťahy so svojimi dodávateľmi a vedia sa zaručiť za kvalitu výrobkov svojím menom.

Potravinový trh v Starej tržnici však nekončí iba u potravín. Snažíme sa prinášať ľuďom komplexný zážitok, ktorý netvoria len nákupy, ale aj stretnutia a príjemne strávený voľný čas. Preto trhy dopĺňame sprievodným programom. Na poschodí sa konajú pravidelné burzy starožitností, kníh či oblečenia, ktoré sa periodicky striedajú. Zároveň ich v niektorých termínoch dopĺňa špeciálny program, na ktorom spolupracujeme s ďalšími organizáciami a inštitútmi. Rodiny s deťmi si veľmi obľúbili detské divadelné predstavenia, ktoré sa konajú vždy o 11:00 a sú prístupné zdarma. Súčasťou trhov je tiež detský kútik a stále väčšej obľube sa teší aj trhová komunitná kuchyňa, kde pripravujú svoje typické špeciality zástupcovia rôznych kultúr a komunít žijúci v Bratislave. Návštevníci tak majú možnosť nielen sa dobre najesť, ale aj spoznať gastronómiu iných kultúr, či sa stretnúť priamo so zástupcami týchto minorít.

Počas sobotných trhov tiež vykonávame zber použitého kuchynského oleja z domácností, ktorý ďalej posúvame na recykláciu. Návštevníci tiež môžu trhovníkom nosiť obaly od vajčiek, alebo poskytnúť staré pečivo pre Farmu Franková, kde ho využijú na kŕmenie svojej hydiny. Aj takto sa snažíme znížiť množstvo odpadu produkovaného domácnosťami. Počas trhov tiež v spolupráci s organizáciou De Paul sme tiež na trhoch prijali ľudí bez domova, ktorí tu predávajú dennú tlač a majú tak možnosť si zarobiť na živobytie.

Street Food Park

Street Food Park bol v roku 2020 pandémiou postihnutý viac, ako sobotné trhy. V princípe sa nám podarilo zorganizovať iba 5 edícií – februárovú ešte pred vypuknutím pandémie na Slovensku a štyri edície od júna do septembra. Počas štyroch letno-jesenných edícií sme si vyskúšali rôzne formy organizácie v závislosti od toho, ako sa menili opatrenia. O tom, že sme to však zvládli svedčí aj kontrolná návšteva z RÚVZ počas augustového Street Food Parku, kedy sme obstáli a kontrola nenašla žiadne pochybenia.

Viac o Street Food Park-u

Street Food Park je podujatím pre všetkých milovníkov chutného, no zároveň rýchleho jedla. Aj na Slovensko už prenikol trend kvalitného občerstvenia z takzvaných „food truckov“, pojazdných stánkov. Pred Starou tržnicou sa podujatie zamerané na takéto pouličné občerstvenie konalo prvýkrát v septembri 2015 a rýchlo si získalo množstvo stálych priaznivcov. V roku 2019 Street Food Park naďalej pokračoval vždy raz mesačne, a to nielen počas jari a jesene, ale aj v lete. Uskutočnili sa tiež dva zimné Street Food Parky v interiéri tržnice, a to vo februári a v decembri. Aj v rámci Street Food Parku rozširuje Aliancia svoju činnosť a prináša život aj na námestie pred tržnicou, ktoré je s ňou historicky aj urbanisticky späté. Street Food Park bol zároveň jedným z prvých „zero-waste“ podujatí v meste. Smetné koše sme nahradili triediacimi stanicami, kde ohľadne správnej separácie návštevníkov poučia a usmernia kvalifikovaní pracovníci. Zároveň na celom podujatí používame výhradne len biologicky rozložiteľný riad a poháre.

04. Prevádzky

Lab – kaviareň a priestor pre digitálnu fabrikáciu

Lab je kaviareň spojená s dielňou pre digitálnu fabrikáciu, ktorá vznikla v roku 2017 v spolupráci s Nadáciou Orange. Priestor na prízemí je otvorený z Námestia Nežnej revolúcie, kde funguje ako kaviareň usporiadaná nielen na oddych, ale aj pracovné stretnutia. V pridruženom priestore v suteréne sa nachádza plne vybavená dielňa s 3D tlačiarňami, laserovou rezačkou a plotrom, ako aj ďalšími strojmi, ktoré môžu využívať členovia Lab dielne za symbolický mesačný poplatok. Dielňu využívajú hojne profesionáli, amatéri, ako aj študenti

kreatívnych odborov. Lab v rámci svojej činnosti prispieva tiež k starostlivosti o námestie pred tržnicou, časť mobiliáru, ktorý tu pribudol, vznikol práve v Lab dielni. V dielni tiež počas roka 2020 vyrábali a distribuovali do nemocníc ochranné štíty pre zdravotnícky personál.

Výčap u Ernöho & Shenk – pivovar & piváreň

Pivovar Shenk situovaný v suteréne tržnice a Výčap u Ernöho na rohu Námestia Nežnej revolúcie a Klobúčnickej ulice sú prepojené prevádzky. V malom pivovare sa vyrába remeselné pivo, ktoré ponúka Výčap a niekoľko prevádzok v okolí. Z Výčapu sa veľmi rýchlo stalo obľúbené miesto na stretnutia Bratislavčanov aj návštevníkov mesta a okrem svojej hlavnej činnosti tiež prispieva na správu námestia pred tržnicou.

up! city – car-sharing & bike rental

Kancelária up! city sa taktiež nachádzala v časti priestoru po bývalej reštaurácii Merica, ktorý bol pre tento účel oddelený. Up! city vzniklo ako spoločný projekt s Volkswagen Slovakia a bol to prvý car-sharing v Bratislave. Zákazníci si mohli prenajať ekologické, elektrické auto VW e!-up, no v ponuke mali tiež klasické a elektrické bicykle, nákladné bicykle a elektronické kolobežky. Zároveň, vďaka projektu up! city sa v roku 2017 uskutočnila renovácia verejného priestoru pred Starou tržnicou. Opatrenia súvisiace s pandémiou však v roku 2020 spôsobili koniec tejto prevádzky v Starej tržnici. Up! City ukončilo svoju aktivitu v apríli 2020 a na jej miesto prišla nová prevádzka – LANGOS BAR.

LANGOS BAR

Nástupca up! city je nový food koncept v Starej tržnici. Langos Bar ponúka tradičné street foodové jedlo bývalej Rakúsko-uhorskej monarchie - langoš z poctivého kváskového cesta. Za nápadom stoja dve výrazné osobnosti slovenskej gastro scény - talentovaný šéfkuchár Lukáš Hesko a skúsený someliér Róbert Nagy, ktorí spojili sily a spoločne prichádzajú s tradično-netradičným food konceptom.

Foodstock – bistro s ázijskou kuchyňou

Bistro Foodstock vzniklo ako prvá kamenná prevádzka s obľúbenou gyozou, ktorú mnohí poznali či už zo Street Food Parku alebo ďalších podujatí. Foodstock sa orientuje na ázijskú a vegetariánsku kuchyňu a popri svojej bežnej činnosti nám tiež pomáha s projektom komunitnej kuchyne na sobotných trhoch.

Viecha malých vinárov – vináreň & kaviareň

Viecha malých vinárov v Starej tržnici je tretou Viechou v Bratislave. V ponuke má najmä lokálne vína, aj s výberom špeciálnych vín od slovenských autentistov. Od iných prevádzok sa líši tiež tým, že 1% zo svojich príjmov od zákazníkov venuje Občianskemu združeniu Vagus, ktoré sa venuje pomoci ľuďom bez domova.

Oáza – adopčné centrum pre nechcené rastliny

V priestore po škole varenia Jem iné na sklonku roka 2018 vzniklo adopčné centrum pre rastliny – Oáza. Do Oázy môže verejnosť darovať svoje nechcené rastliny, o ktoré sa už nedokážu postarať, lebo sú príliš náročné na starostlivosť alebo svojou veľkosťou už predčili priestorové možnosti.

V Oáze tiež pôsobia tri ateliéry. Čajový ateliér – pravidelne sa tu konajú ochutnávky čajov. Keramický ateliér - ponúka kurzy pre deti aj dospelých. Literárny ateliér – pod záštitou vydavateľstva Monokel.

Sódovka zo Starej tržnice – výrobná

Stará tržnica od 1. júna 2015 vyrába vlastnú sódovú vodu, ktorá je k dispozícii na osobný odber počas trhov a distribuovaná do viacerých gastronomických prevádzok v rámci Bratislavy a okolia. Výrobná nadväzuje na históriu tržnice – v minulosti sa práve tu nachádzal výmenný bod sódových fliaš. Tak, ako kedysi, aj dnes je sódovka distribuovaná vo fľašiach na opätovné použitie.

05. Programová štruktúra

Programovú štruktúru tržnice vo výsledku v roku 2020 diktovali najmä aktuálne platné opatrenia vlády a RÚVZ. V dramaturgii tak dominovali najmä trhy, ktoré fungovali v rovnakom režime, ako obchodné domy a predajne.

06. Prehľad dní aktívneho využívania tržnice

dní aktívneho využívania tržnice
z toho:

- 41 dní, počas ktorých sa konali podujatia v Starej tržnici
- 53 dní, počas ktorých sa konali trhy v Starej tržnici
- 54 dní, počas ktorých bola tržnica využívaná na mestské a krajské aktivity, aktivity súvisiace so sanáciou pandémie Covid-19
- 16 dní na rekonštrukčné, modernizačné práce a údržbu
- 62 dní na prípravu a deinštaláciu podujatí

07. Prehľad podujatí, trhov a aktivít v číslach

- 41 sobotných trhov plus vianočné rozšírenie o 12 dní
- 16 verejných podujatí
- 2 súkromných podujatí
- 6 zasadnutia zastupiteľstiev HL MBA a BSK, MIB aktivity
- 5 Street Food Parkov, z toho 1 v interiéri Starej tržnice

08. Rekonštrukcia, modernizácia a údržba

V roku 2020 sme vzhľadom na finančnú situáciu renovačné práce minimalizovali. Uskutočnila sa príprava technickej miestnosti pre budúci elektrický kompostér; keďže išlo o rozbehnutý projekt, na ktorý boli naviazané finančné prostriedky od komerčného partnera. Uskutočnila sa rekonštrukcia priestoru po up! city, ktorý sa zmenil na Langos bar.

Okrem hore uvedených sa ešte v januári uskutočnili udržiavacie práce na podlahe v hlavnej sále.

09. Rekapitulácia nákladov a výnosov

REKAPITULÁCIA NÁKLADOV A VÝNOSOV

Obdobie: 2020

Položka	Náklady	Výnosy
Prenájom – podujatia, trhy		340 915,06
Podnájom a služby spojené s podnájomom - obvodové prevádzky, ostatné priestory		121 324,56
Započítané kaucie investície s podnájomom - obvodové prevádzky		4 746,96
Nezapočítané kaucie investície s podnájomom - odvodové prevádzky		0,00
Granty, dotácie, dary a úvery		147 477,81
Príjem z 2%		2 987,63
Bankové úroky, výnosy		0,00
Energie, voda, plyn, komunálny odpad	45 505,73	
Náklady na prevádzku budovy	85 689,30	
Náklady na rekonštrukciu a zhodnotenie budovy	45 752,00	
Nakúpený majetok zaradený do odpisovania	-47 910,33	
Odpisy	60 788,89	
Náklady na podujatia, trhy a ostatné aktivity	150 697,04	
Služby spojené s manažmentom McSt	46 035,00	
Administratívne a prevádzkové náklady	10 683,71	
Dary	740,00	
Spolu	397 981,34	617 452,02
Hospodársky výsledok 2020 podľa účtovnej uzávierky – nezdaňovaná činnosť		221 736,18
Hospodársky výsledok 2020 podľa účtovnej uzávierky – zdaňovaná činnosť		-604,40

10. Plánované aktivity v 2021

- zriadenie vlastnej kompostárne v Starej tržnici
- nákup nového mobiliáru na Námestie Nežnej revolúcie
- uskutočnenie projektu letnej inštalácie vizuálneho umenia v tržnici
- rozvoj projektu „vianočnej tržnice“



www.staratrznica.sk
trznica@staratrznica.sk

Strana aktív		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
A.	Neobežný majetok spolu r. 002 + r. 009 + r. 021	001	457 235,83	307 052,16	150 183,67	163 062,23
1.	Dlhodobý nehmotný majetok r. 003 až 008	002				
	Nehmotné výsledky z vývojovej a obdobnej činnosti 012 - (072 + 091 AÚ)	003				
	Softvér 013 - (073 + 091 AÚ)	004				
	Oceniteľné práva 014 - (074 + 091 AÚ)	005				
	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (018 + 019) - (078 + 079 + 091 AÚ)	006				
	Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (041 - 093)	007				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051 - 095 AÚ)	008				
2.	Dlhodobý hmotný majetok r. 010 až r. 020	009	457 235,83	307 052,16	150 183,67	163 062,23
	Pozemky (031)	010		x		
	Umelecké diela a zbierky (032)	011		x		
	Stavby 021 - (081 - 092 AÚ)	012	253 435,66	223 465,39	29 970,27	78 415,43
	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí 022 - (082 + 092 AÚ)	013	203 800,17	83 586,77	120 213,40	84 646,80
	Dopravné prostriedky 023 - (083 + 092 AÚ)	014				
	Pestovateľské celky trvalých porastov 025 - (085 + 092 AÚ)	015				
	Základné stádo a fažné zvieratá 026 - (086 + 092 AÚ)	016				
	Drobný dlhodobý hmotný majetok 028 - (088 + 092 AÚ)	017				
	Ostatný dlhodobý hmotný majetok 029 - (089 + 092 AÚ)	018				
	Obstaranie dlhodobého hmotného majetku (042 - 094)	019				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052 - 095 AÚ)	020				
3.	Dlhodobý finančný majetok r. 022 až r. 028	021				
	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach v ovládanej osobe (061-096 AÚ)	022				
	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom (062-096 AÚ)	023				
	Dlhové cenné papiere držané do splatnosti (065 - 096 AÚ)	024				
	Pôžičky podnikom v skupine a ostatné pôžičky (066 + 067) - 096 AÚ	025				
	Ostatný dlhodobý finančný majetok (069 - 096 AÚ)	026				
	Obstaranie dlhodobého finančného majetku (043 - 096 AÚ)	027				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053 - 096 AÚ)	028				

Strana aktív		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
B.	Obežný majetok spolu r. 030 + r. 037 + r. 042 + r. 051	029	559 315,49		559 315,49	428 268,43
1.	Zásoby r. 031 až r. 036	030				
	Materiál (112+119) - 191	031				
	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121+122) - (192 + 193)	032				
	Výrobky (123 - 194)	033				
	Zvieratá (124 - 195)	034				
	Tovar (132+139) - 196	035				
	Poskytnuté prevádzkové preddavky na zásoby (314 AÚ - 391 AÚ)	036				
2.	Dlhodobé pohľadávky r. 038 až r. 041	037				
	Pohľadávky z obchodného styku (311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ	038				
	Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)	039				
	Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391 AÚ)	040				
	Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378 AÚ) - (391 AÚ)	041				
3.	Krátkodobé pohľadávky r. 043 až r. 050	042	39 785,63		39 785,63	142 629,64
	Pohľadávky z obchodného styku ((311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ)	043	60 323,37		60 323,37	179 442,95
	Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)	044	-30 766,35		-30 766,35	-36 813,31
	Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	045		x		
	Daňové pohľadávky (341 až 345)	046	621,61	x	621,61	
	Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346 + 348)	047	9 607,00	x	9 607,00	
	Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391 AÚ)	048				
	Spojovací účet pri združení (396 - 391 AÚ)	049				
	Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378 AÚ) - 391 AÚ	050				
4.	Finančné účty r. 052 až r. 056	051	519 529,86		519 529,86	285 638,79
	Pokladnica (211 + 213)	052	23 626,81	x	23 626,81	10 177,05
	Bankové účty (221 AÚ + 261)	053	495 903,05	x	495 903,05	275 461,74
	Bankové účty s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (221 AÚ)	054		x		
	Krátkodobý finančný majetok (251 + 253 + 255 + 256 + 257) - 291 AÚ	055				
	Obstaranie krátkodobého finančného majetku (259 - 291 AÚ)	056				
C.	Časové rozlíšenie spolu r. 058 až r. 059	057	0,00	0,00	0,00	4 263,60
1.	Náklady budúcich období (381)	058	0,00	0,00	0,00	4 263,60
	Príjmy budúcich období (385)	059				
Majetok spolu r. 001 + r. 029 + r. 057		060	1 016 551,32	307 052,16	709 499,16	595 594,26

Strana pasív		č.r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a		b	5	6
A.	Vlastné zdroje krytia majetku spolu r. 062 + r. 068 + r. 072 + r. 073	061	696 635,15	475 503,37
1.	Imanie a peňažné fondy r. 063 až r. 067	062		
	Základné imanie (411)	063		
	Peňažné fondy tvorené podľa osobitného predpisu (412)	064		
	Fond reprodukcie (413)	065		
	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (414)	066		
	Oceňovacie rozdiely z precenenia kapitálových účastín (415)	067		
2.	Fondy tvorené zo zisku r. 069 až r. 071	068		
	Rezervný fond (421)	069		
	Fondy tvorené zo zisku (423)	070		
	Ostatné fondy (427)	071		
3.	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov (+/- 428)	072	475 503,37	416 329,06
4.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie r.060 - (r.062 + r.068 + r.072 + r.074 + r.101)	073	221 131,78	59 174,31
B.	Cudzie zdroje spolu r. 075 + r.079 + r. 087 + r. 097	074	12 864,01	117 295,58
1.	Rezervy r. 076 až r. 078	075		
	Rezervy zákonné (451 AÚ)	076		
	Ostatné rezervy (459 AÚ)	077		
	Krátkodobé rezervy (323 + 451 AÚ + 459 AÚ)	078		
2.	Dlhodobé záväzky r. 080 až r. 086	079		
	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	080		
	Vydané dlhopisy (473)	081		
	Záväzky z nájmu (474 AÚ)	082		
	Dlhodobé prijaté preddavky (475)	083		
	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476)	084		
	Dlhodobé zmenky na úhradu (478)	085		
	Ostatné dlhodobé záväzky (373 AÚ + 479 AÚ)	086		
3.	Krátkodobé záväzky r. 088 až r. 096	087	12 864,01	105 245,58
	Záväzky z obchodného styku (321 až 326) okrem 323	088	8 469,76	84 608,92
	Záväzky voči zamestnancom (331+333)	089		
	Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	090		
	Daňové záväzky (341 až 345)	091	4 394,25	20 636,66
	Záväzky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346 + 348)	092		
	Záväzky z upísaných nesplatených cenných papierov a vkladov (367)	093		
	Záväzky voči účastníkom združení (368)	094		
	Spojovací účet pri združení (396)	095		
	Ostatné záväzky (379 + 373 AÚ + 474 AÚ + 479 AÚ)	096		
4.	Bankové výpomoci a pôžičky r. 098 až r. 100	097	0,00	12 050,00
	Dlhodobé bankové úvery (461 AÚ)	098		
	Bežné bankové úvery (231 + 232 + 461 AÚ)	099		
	Prijaté krátkodobé finančné výpomoci (241 + 249)	100	0,00	12 050,00
C.	Časové rozlíšenie spolu r. 102 až r. 103	101	0,00	2 795,31
	Výdavky budúcich období (383)	102	0,00	2 795,31
	Výnosy budúcich období (384)	103		
Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu r. 061 + r. 074 + r. 101		104	709 499,16	595 594,26

Číslo účtu	Náklady	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
501	Spotreba materiálu	01	30 066,21	2 207,00	32 273,21	66 573,04
502	Spotreba energie	02	33 105,76		33 105,76	36 969,04
504	Predaný tovar	03	0,00	0,00	0,00	1 717,21
511	Opravy a udržiavanie	04	13 101,65		13 101,65	46 971,70
512	Cestovné	05				
513	Náklady na reprezentáciu	06	0,00	0,00	0,00	14,40
518	Ostatné služby	07	177 888,88	52 473,80	230 362,68	456 372,23
521	Mzdové náklady	08				
524	Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie	09				
525	Ostatné sociálne poistenie	010				
527	Zákonné sociálne náklady	011				
528	Ostatné sociálne náklady	012				
531	Daň z motorových vozidiel	013				
532	Daň z nehnuteľností	014				
538	Ostatné dane a poplatky	015	66,36	4 263,60	4 329,96	13 034,45
541	Zmluvné pokuty a penále	016				
542	Ostatné pokuty a penále	017	1 211,00		1 211,00	
543	Odpísanie pohľadávky	018				
544	Úroky	019	71,31		71,31	146,22
545	Kurzové straty	020	0,00	0,00	0,00	30,12
546	Dary	021	740,00		740,00	13 965,00
547	Osobitné náklady	022				
548	Manká a škody	023				
549	Iné ostatné náklady	024	1 431,91	40,00	1 471,91	-3 320,10
551	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	025	60 788,89		60 788,89	66 647,04
552	Zostatková cena predaného dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	026				
553	Predané cenné papiere	027				
554	Predaný materiál	028				
555	Náklady na krátkodobý finančný majetok	029				
556	Tvorba fondov	030				
557	Náklady na precenenie cenných papierov	031				
558	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek	032				
561	Poskytnuté príspevky organizačným zložkám	033				
562	Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám	034				
563	Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	035				
565	Poskytnuté príspevky z podielu zaplatenej dane	036				
567	Poskytnuté príspevky z verejnej zbierky	037				
Účtová trieda 5 spolu r. 01 až r. 37		038	318 471,97	58 984,40	377 456,37	699 120,35

Číslo účtu	Výnosy	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
601	Tržby za vlastné výrobky	039				
602	Tržby z predaja služieb	040	407 353,58	58 380,00	465 733,58	721 644,86
604	Tržby za predaný tovar	041	1 253,00		1 253,00	497,00
611	Zmena stavu zásob nedokončenej výroby	042				
612	Zmena stavu zásob polotovarov	043				
613	Zmena stavu zásob výrobkov	044				
614	Zmena stavu zásob zvierat	045				
621	Aktivácia materiálu a tovaru	046				
622	Aktivácia vnútroorganizačných služieb	047				
623	Aktivácia dlhodobého nehmotného majetku	048				
624	Aktivácia dlhodobého hmotného majetku	049				
641	Zmluvné pokuty a penále	050				
642	Ostatné pokuty a penále	051				
643	Platby za odpísané pohľadávky	052				
644	Úroky	053				
645	Kurzové zisky	054				
646	Prijaté dary	055	62 500,00		62 500,00	23 200,00
647	Osobitné výnosy	056				
648	Zákonné poplatky	057				
649	Iné ostatné výnosy	058	506,13		506,13	1 336,01
651	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	059				
652	Výnosy z dlhodobého finančného majetku	060				
653	Tržby z predaja cenných papierov a podielov	061				
654	Tržby z predaja materiálu	062				
655	Výnosy z krátkodobého finančného majetku	063				
656	Výnosy z použitia fondu	064				
657	Výnosy z precenenia cenných papierov	065				
658	Výnosy z nájmu majetku	066				
661	Prijaté príspevky od organizačných zložiek	067				
662	Prijaté príspevky od iných organizácií	068				
663	Prijaté príspevky od fyzických osôb	069	0,00	0,00	0,00	448,50
664	Prijaté členské príspevky	070				
665	Príspevky z podielu zaplatenej dane	071	2 987,63		2 987,63	6 868,29
667	Prijaté príspevky z verejných zbierok	072				
691	Dotácie	073	65 607,81		65 607,81	4 300,00
Účtová trieda 6 spolu r. 39 až r. 73		074	540 208,15	58 380,00	598 588,15	758 294,66
Výsledok hospodárenia pred zdanením r. 74 - r. 38		075	221 736,18	-604,40	221 131,78	59 174,31
591	Daň z príjmov	076				
595	Dodatočné odvody dane z príjmov	077				
Výsledok hospodárenia po zdanení (r. 75 - (r.76 + r.77)) (+/-)		078	221 736,18	-604,40	221 131,78	59 174,31



HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava I

Aliancia Stará Tržnica, o.z.
Nám. SNP 25
81101 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	MAGS SSN-24888/21-31881	Miglierini/59356121	26.01.2021

Vec:

Započítanie alokácii do Starej tržnice k 31.12.2020

Vážený pán Bindics,

na základe čl. III ods. 1) nájomnej zmluvy č. 078802251300 uzatvorenej medzi Hlavným mestom SR Bratislavy a občianskym združením Aliancia Stará tržnica je povinnosťou nájomcu zhodnocovať budovu Starej tržnice vložím finančných prostriedkov do rekonštrukcie a modernizácie, opráv a údržby alebo do zakúpenia dlhodobého hmotného majetku a drobného hmotného majetku minimálne vo výške 120.000,- EUR s DPH (100.000,- EUR bez DPH) za rok. Podiel prostriedkov alokovaných na rekonštrukciu, investície, modernizáciu musí kumulatívne počas celej doby nájmu tvoriť minimálne 70 % z celkového objemu garantovanej výšky vložených finančných prostriedkov.

Na základe kontroly hlavného mesta zo dňa 25.1.2021 a uznesenia Správnej rady Vám oznamujeme, že ku dňu 31.12.2020 evidujeme výšku vložených prostriedkov do Starej tržnice vo výške 1 062 106,99 EUR bez DPH, uznané vložené prostriedky v súlade so zmluvou sú nasledovné:

- za rok 2013 vo výške 45.833,33 EUR bez DPH
- za rok 2014 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2015 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2016 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2017 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH

Primaciálny palác, III. poschodie

TELEFÓN
02/59 35 64 35

BANKOVÉ SPOJENIE
ČSOB: 25829413/7500

IČO
603 481

INTERNET
www.bratislava.sk

E-MAIL
primator@bratislava.sk

- za rok 2018 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2018 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2019 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2020 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH

čím sa k tomuto dátumu naplnil zmlúvný záväzok Aliancie Stará Tržnica alokovať dohodnutú čiastku do zhodnotenia Starej tržnice.

S pozdravom



Matúš Vallo
primátor



Protokol
o odovzdani a prevzatí investícií (technického zhodnotenia) vykonaných
na budove Stará tržnica v Bratislave za rok 2020

Predmetom odovzdania a prevzatia sú investície vykonané nájomcom Aliancia Stará tržnica – občianske združenie, v Bratislave. V zmysle nájomnej zmluvy č. 078802251300 zo dňa 21.6.2013 čl. II, bod 3 nájomca predložil prenajímateľovi kópie faktúr za vykonané práce za rok 2018, ktoré boli prenajímateľom uznané ako investície započítateľné s nájomným. Oddelenie nájomného bývania, správy a inventarizácie vykonalo kontrolu faktúr a potvrdzuje náklady, ktoré budú predmetom zápočtu s nájomným medzi vlastníkom objektu a nájomcom AST.

Fa. č. 20201203 Borealis s.r.o. – 1 384,00 eur bez DPH – nie je platca DPH
potvrdené náklady – 1 384,00 eur bez DPH – nie je platca DPH

Fa. č. 20329 NOVART, s.r.o. – 44 368,00 eur bez DPH – 53 241,60 s DPH
potvrdené náklady – 44 368,00 eur bez DPH – 53 241,60 s DPH

Spolu potvrdené investície sú vo výške 45 752,00 Eur bez DPH ako technické zhodnotenie a investície započítateľné ako splnenie zmluvnej povinnosti v zmysle a súlade s § 3 ods. 1 a nasl. nájomnej zmluvy č. 078802251300.

Prenajímateľ uznal a započítal potvrdené investície vo výške 1 062 106,99 EUR uskutočnené a prevzaté k 31.12.2020, ktoré vzhľadom na povinnosť nájomcu započítateľne investovať vo výške 100 000,00 Eur / kalendárny rok bez DPH s možnosťou prenosu započítateľnosti investovanej sumy do ďalších rokov, boli uznané ako započítané investície vo výške podľa tabuliek nižšie:

		záväzok		zúčtované bez DPH k	zostatok bez DPH k
začiatok započítavania 16.7.2013		s DPH	bez DPH	31.12.2020	
1	k započítaniu k 31.12.2013	55 000,00 €	45 833,33 €	45 833,33 €	0,00 €
2	k započítaniu k 31.12.2014	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
3	k započítaniu k 31.12.2015	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
4	k započítaniu k 31.12.2016	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
5	k započítaniu k 31.12.2017	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
6	k započítaniu k 31.12.2018	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
7	k započítaniu k 31.12.2019	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
8	k započítaniu k 31.12.2020 odpustenie Covid-19	120 000,00 € -80 325,70 €	100 000,00 € -66 938,10 €	33 061,90 €	0,00 €
9	k započítaniu k 31.12.2021	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
10	k započítaniu k 31.12.2022	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
11	k započítaniu k 31.12.2023	120 000,00 €	100 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €
12	k započítaniu k 31.12.2024	120 000,00 €	100 000,00 €	83 211,76 €	16 788,24 €
13	k započítaniu k 31.12.2025	120 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €	100 000,00 €
14	k započítaniu k 31.12.2026	120 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €	100 000,00 €
15	k započítaniu k 31.12.2027	120 000,00 €	100 000,00 €	0,00 €	100 000,00 €
16	k započítaniu k 15.7.2028	65 000,00 €	54 166,67 €	0,00 €	54 166,67 €
	Kumulatívne	1 719 674,30 €	1 433 061,90 €	1 062 106,99 €	370 954,91 €

Započítané za jednotlivé roky		bez DPH	spolu bez DPH	záväzok kumulatívne
1	16.07.13 - 15.07.14	109 087,17 €	109 087,17 €	45 833,33 €
2	16.07.14 - 31.12.14	123 467,84 €	232 555,01 €	145 833,33 €
3	01.01.15 - 31.12.15	205 310,83 €	437 865,84 €	245 833,33 €
4	01.01.16 - 31.12.16	359 321,74 €	797 187,58 €	345 833,33 €
5	01.01.17 - 31.12.17	106 697,71 €	903 885,29 €	445 833,33 €
6	01.01.18 - 31.12.18	77 171,70 €	981 056,99 €	545 833,33 €
7	01.01.19 - 31.12.19	35 298,00 €	1 016 354,99 €	645 833,33 €
8	01.01.20 - 31.12.20	45 752,00 €	1 062 106,99 €	678 895,23 €
9	01.01.21 - 31.12.21		1 062 106,99 €	778 895,23 €
10	01.01.22 - 31.12.22		1 062 106,99 €	878 895,23 €
11	01.01.23 - 15.07.23		1 062 106,99 €	978 895,23 €
12	01.01.24 - 15.07.24		1 062 106,99 €	1 078 895,23 €
13	01.01.25 - 15.07.25		1 062 106,99 €	1 178 895,23 €
14	01.01.26 - 15.07.26		1 062 106,99 €	1 278 895,23 €
15	01.01.27 - 15.07.27		1 062 106,99 €	1 378 895,23 €
16	01.01.28 - 15.07.28		1 062 106,99 €	1 433 061,90 €

Oddelenie nájomného bývania, správy a inventarizácie majetku preberá vykonané práce a dodávky v rozsahu potvrdených nákladov, ktoré predstavujú stavebno – technické zhodnotenie prenajatých priestorov, ako aj celého objektu.

Protokol bol prečítaný a na znak súhlasu podpísaný:

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
Oddelenie nájomného bývania,
správy a inventarizácie majetku

Aliancia Stará tržnica – občianske združenie



p. Michal Ovsanik



p. Silvio Migliorini



p. Gábor Bindics



p. Pavol Murin

V Bratislave dňa 29.12.2020